

Notes for Musical Directors and Choristers for the 2020 Concert on the  
Pronunciation of Words in the Songs.

1. ANTHEM

2. AVE VERUM

<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>
Ave	"Ah - vay"
Natum	"Nar – tum" The "um" is sounded as the last syllable in the cereal crop "SORGHUM"
De	"Day"
Maria	"Mah-ree-ah"
Virgine	"Vair-gin – ay"
Vere	"Vair-ray"
Passum	"Pars –sum" The "um" is sounded as the last syllable in "SORGHUM"
Immolatum	"Im- mow- lar- tum" The "um" is sounded as the last syllable in "SORGHUM"
Cruce	"Crew- chay"
Homine	"O – min- ay" The aspirate 'h' is not pronounced.
Cujus	"Koo-yous" The "yous" as in "You'sgoin' to the footy?"
Latus	"Lar- tus" The 'tus' is sound as in "puss" but with a 't' and not a 'p'.
Perfor	" Pair-four"
Ratum	"Rah –tum" The "um" is sounded as the last syllable in "SORGHUM"
Unda	"Oon –dah" The "oon" is sounded as in "moon" and "spoon".
Fluxit	"Flew- jit"
Et	"Et" The 'et' is sounded as in "bet", "set," or "pet".
Sanguine	"Sarn- gwin-ay"
Esto	"Est- toe" The "est" is sounded as in "best" or "pest"
Praegus	"Pray –guss" The "guss" is sounded as in "puss" but with a 'g' and not a 'p'.
Tatum	"Tar-tum" The "um" is sounded as the last syllable in "SORGHUM"
Examine	"Ex-arm-in-ay"

### 3. BRING HIM HOME

***“Granted” in Bar 27.***

This should be sung as **“GR – ANT - TED”**, the ‘ant’ sounding like the little insects that you find in your garden.

It should NOT be sung as “GR- AUNT - ED

### 4. CALON LAN

CALON LAN chorus

Welsh pronunciation for English speakers

Car - lonlarn un thlown\* dye - or - nee

Tek - ak ewenar li - lydlors

Dim\*\* - ond car - lonlarnahthl garn - ee

arn - eerdeeth ah carn - eernorse

\* as in town

\*\*as in dim

### 5. FRIENDSHIP IN SONG

### 6. HAND ME DOWN MY SILVER TRUMPET

### 7. MY LORD WHAT A MORNIN’

Choristers are asked to note the word is *“Mornin’”*.

**The “g” on the end of *Morning* has been dropped throughout the song.**

### 8. RACHIE

### 9. SHE

***“Can’t” in Bar 6***

This should be sung as **“CAR – N’T”**

***“Last” in Bar 49***

This should be sung as **“LARS -T”**

***“Past” in Bar 71***

This should be sung as **“PARS –T”**

### 10. SHENANDOAH

The River in the song is the MISSOURI which should be sung as **“MIZZ – OOH --- REE”**

### 11.

## 12. SIXTEEN TONS

### ***"Can't"* in Bar 41`**

This should be sung as **"CAN-'T"**.

The first syllable "can" is the aluminium container that often holds beer.

## 13. TELL MY FATHER

### ***"Again"* in Bars 45 & 46**

This should be sung as **"A - GEN"**

The second syllable should NOT be sung as "Gain" as if it were "main" or "pain" with a different first letter.

## 14. THERE IS NOTHING LIKE A DAME

### ***"Bananas"* in Bars 12 & 13**

Sing **"Ban"** as in the word that means to prohibit

**"Nan"** as in the word that is used to describe a grandparent.

**"As"**

### ***"Games"* in Bar 19**

Sing **"Gay mes"**

### ***"Dames"* in Bar 22**

Sing **"Day-mes"** and continue with this throughout the song

### ***"Names"* on page 81**

Sing **"Nay- Mes"**

### ***"Feminine"* on page 86**

Sing **"FEM – IN -- NINE"**

## 15. WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN

## 16. YOU RAISE ME UP

The word *"Mountains"* appears in Bars 20, 37, 47 and 54.

It should be sung as **"Moun-tens"**.

It should NOT be sung as "MOUN TAINS" as in *pains* without the "p"